



生物多样性公约

Distr.
GENERAL
CBD/SBI/3/7/Add.1
18 August 2020
Chinese
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构
第三次会议
日期和地点待定
临时议程*项目7

支持执行2020年后全球生物多样性框架的长期能力发展战略框架草案

执行秘书的说明

一. 导言

1. 生物多样性对人类和地球的健康至关重要。尽管正在做出不懈努力，但生物多样性仍以惊人的速度在全世界不断减少；如果不改弦更张，预计这种趋势将会持续甚至恶化。2020年后全球生物多样性框架提出了一个雄心勃勃的计划，目的是改变社会与生物多样性之间的关系并确保到2050年人类能与自然和谐相处，而能力发展则是执行该框架的关键手段之一。编写本长期能力发展战略框架的目的就是为了支持实现这一愿景；框架的结构如下：第一节说明战略框架的宗旨以及能力发展的意义和范围；第二节提出变革的总体愿景和理论以及高级别能力成果的实例；第三节提出有效能力发展的指导原则和方法；第四节提出改善能力发展工作的关键战略；最后，第五节概述了有助于将各要素付诸行动的机制。

A. 长期能力发展战略框架的宗旨

2. 本战略框架的宗旨是指导政府和非政府行为体的能力发展工作，以支持执行2020年后全球生物多样性框架和可持续发展目标，同时补充但不是重复与生物多样性有关的其他多边环境协议、进程和机构下的能力发展战略和计划。要实现2020年后全球生物多样性框架的宏伟使命、战略目标和具体行动目标，就需要采取有效的执行手段，包括能力发展。为促进和激发变革行动，从国家、次国家到地方各级的政府和非政府行为体¹必须具有必要的能力、工具和资源。这就需要开展具备更多资源、更有效、更具协调性和互补性的能力发展活动。此外，要实现变革性改革就需要作长远思考，并采取强有力、制度化和可持续的干预措施。本战略框架旨在帮助所有行为体在各个层级的能力发展工作中实现连贯性、

* CBD/SBI/3/1。

¹ 在本框架中，政府行为体一词，在适用时，系指国家一级和次国家一级的政府机构。“非政府行为体”一词系指联合国各组织和方案机构、其他多边环境协议、政府间组织、社区组织、土著人民和当地社区、学术界、信仰和宗教团体、妇女和青年组织、非政府组织、媒体，以及私营部门实体，如私营金融机构、企业、行业、保险公司、生产商和投资者。科学界包含在学术界和私营部门内。

高效性和有效性，并促进对能力发展工作采取协调战略方法，以便为合作和协同增效创造机会。

3. 此外，本战略框架旨在提供指导，以促进采用协调一致的方法和举措来满足 2020 年后全球生物多样性框架和可持续发展目标的能力需求，其中包括目标 14（水下生命）、目标 15（陆地生命）和目标 17（促进目标实现的伙伴关系），其中有关于能力建设的指标 17.9。为此，本战略框架参照并借鉴了联合国发展集团（发展集团）倡导的综合能力发展方案编制、方法和术语。²

4. 联合国环境规划署世界养护监测中心(环境署世界养护监测中心)接受委托开展研究，为制定本长期战略框架提供了信息基础。³ 研究报告指出，能力发展工作，特别是发展中国家的能力发展工作，是有限、分散和各行其是的，主要通过外部资助的短期项目进行。总体而言，许多国家尚未对与促进生物多样性相关的能力发展工作采取系统、长期和制度化的方法。能力发展干预措施通常以临时方式实施，而不是作为长期战略或方案的组成部分，并且缺乏强大的扶持环境。因此，许多措施没能成功实现预期的变革性和可持续的变化。本战略框架旨在为解决这些缺陷提供指导。

5. 本能力发展战略框架不是一个业务计划，因此它没有自己的具体战略目标和可计量的执行目标。相反，它寻求建立对能力发展的共识并提供战略指导，以改进能力发展行动，从而支持实现 2020 年后全球生物多样性框架的 2030 年里程碑和目标，同时承认将需要进行持续的能力发展以实现 2050 年的愿景。本框架还旨在确保生物多样性能力发展干预措施以需求来驱动，可扩展，并得到系统性监测和定期评价，以评估其影响和可持续性。

6. 要想成为一份经久不衰的文件就需要进行定期审查，以吸纳新的有效实践、经验和教训。战略框架的应用将有助于确保政府和非政府行为体有效地设计、交付、监测和评价能力发展行动，以实现大规模的可持续影响。在本框架获得通过后，将编写更多文件，作为补充并提供更详细的指导和实例，用于操作执行。

B. 能力发展的含义和范围

1. 定义

7. 包括绝大多数联合国机构在内的大多数组织现在都在广泛使用“能力发展”一词，而不是“能力建设”。⁴ 值得注意的是，已经在国家一级实现可持续发展目标的方法中采用了能力发展这一概念。这两个术语之间的主要区别在于，能力建设意味着从头开始构建一些新东西，而“能力发展”则承认，几乎在所有情况下都有一定的能力作为起点。建议从今以后采用“能力发展”一词，因为这个词更能反映当前的理解和良好做法。语言的这种变化可能有助于激发思想和行动的变化，而这正是能力发展方法发生变革的必要条件。

8. 关于能力或能力发展，没有一个单一的统一定义。在本框架中，使用了发展集团对能力的总体定义的改编版本，即“人、组织和整个社会在实现既定的生物多样性相关目标和

² 发展集团 (2017)。“UNDAF Companion Guidance: Capacity Development”，请查看 <https://unsdg.un.org/resources/capacity-development-undaf-companion-guidance>。

³ 由生物多样性公约执行秘书根据第 14/24A 号决定委托开展的这项研究是由环境署世界养护监测中心于 2019 年 5 月至 12 月在欧洲联盟的资助下完成的。研究报告载于文件 CBD/SBI/3/INF/9。

⁴ 例如，上文引用的 UNDAF Companion Guidance 文件和粮农组织关于能力发展的学习模块，请查看 <http://www.fao.org/capacity-development/resources/fao-learning-material/learning-modules/en/>。

行动目标方面的能力”。⁵ 就本框架而言，能力发展被理解为“人、组织和整个社会在为实现积极的生物多样性成果期间释放、加强、创造、适应和维持能力的过程”。⁶

2. 能力层次

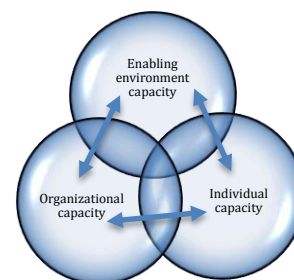
9. 能力存在于不同的相互关联的层次上，要实现有效的变革既取决于是否能在适当的层次上获得相关能力，也取决于相互作用的各个层次是否能支持和加强每个层次的有效性。许多组织使用以下三个层次的描述：扶持环境层次、组织层次和个人层次，本框架也采用了这个方法(图 1)：

(a) 扶持环境层次包含使组织和个人有效运行所需的广泛系统和条件，包括总体治理系统、政策、法律、协定、公约、协议、习惯法和社会规范及它们的应用方式，以及变革的政治意愿和愿景、与外部行为体的关系和资源的可用性；

(b) 组织层次包含内部结构、流程和程序、领导、管理系统、激励结构、多方利益攸关方流程、平台和会影响任何政府或非政府行为体、网络或伙伴关系有效运作以实现其使命的能力的其他要素；⁷

(c) 个人层次涉及组织或社区中人员有效开展工作所需具备的知识、技能、专门知识、态度、胜任能力和经验。

图 1. 能力层次之间的关系



10. 如果个人在功能失调的组织中工作，或者没有获得开展工作所需的资源和有利环境，则他们将无法利用他们的能力。另一方面，组织可能具有良好的政策和系统，但因缺乏能胜任工作的熟练员工而无法有效运作。组织还需要一种能够使其运作的环境，例如适当的法律框架和财务机制。

11. 理解各个层次之间的这种相互依存、相辅相成的关系对于全面了解任何特定系统或环境下的能力至关重要。在这方面，必须了解，这些层次不仅存在于一个国家之内，而且还存在于从地方到地区乃至全球的所有地理区域中。

3. 能力类型

12. 实现生物多样性目标所需的能力类型可以以不同的方式进行分组。它们可以分为“技术”能力（具体到某个特定部门或主题领域，例如农业、林业等）和“功能”能力（无论哪个部门或领域都需要，例如规划、预算、决策、财务分析、战略制定和沟通）。⁸ 简言之，各级政府和非政府行为体最迫切需要的功能能力包括：

⁵ “UNDAF Companion Guidance: Capacity Development”。

⁶ 改编自“UNDAF Companion Guidance: Capacity Development”给出的定义。

⁷ 人力、财力和物力等有形资源(包括基础设施、建筑物、车辆、设备和文献)同样可以被视为组织能力的实质表达或产物。

⁸ 在环境署世界养护监测中心的研究中，各国政府、土著人民和当地社区以及其他利益攸关方确定了其优先功能能力发展需求。这些需求包括以下方面：参与能力（特别是次国家级政府和地方政府、土著人民和当地社区、妇女、青年和其他有关利益攸关方的参与能力）；网络和伙伴关系发展；生成、获取和使用信息和知

(a) 创造扶持条件：基于参与性和包容性的知情决策过程，制定和颁布有效和参与性的生物多样性政策和法规以及相关战略和计划的技术能力；

(b) 渴望、参与、组织和激励：渴望和管理变革的能力；以及与社会所有成员进行沟通、参与、组织和合作的能力，以影响和激励他们促进对全球生物多样性挑战作出一致、积极和建设性的应对，并在逆境中坚持不懈；

(c) 调动和管理资源及支持：确保并有效利用必要的相关财政和其他资源以支持实现特定的生物多样性战略目标、目的和具体目标的能力；

(d) 计划、管理和执行：进行优先排序、设定 SMART 目标（简单、可计量、可实现、现实和有时限的目标）的能力，以及执行核心功能和技术任务的能力，包括战略规划的制作及可持续生物多样性行动和创新解决方案的管理和执行；

(e) 监测和评价：监测和评价各项举措的成果和影响的能力，并能够制定有效指标来监测政策、项目和方案干预措施，以便为适应性管理、学习和制订更有效的解决方案提供反馈信息；

(f) 学习和适应：使用新知识以适应、改革和自我更新的能力。这包括能整合来自多种来源和方法的技术知识和新思想，以诊断和解决全球生物多样性问题并能确认创造性的解决方案。

13. 能力也可以分为“硬”能力（有形和可见的能力）和“软”能力（会影响绩效和适应能力的社会、关系、无形和隐形的特性、价值观、技能和胜任能力）。软能力非常重要，但往往得不到应有的考虑。下表 1 列出了每个层次的硬能力和软能力实例。

表 1. 三个层次能力的实例

层次 ↓	硬能力	软能力
扶持环境	<ul style="list-style-type: none"> 区域和国际条约、公约等 国家的社会和经济政策框架和法律 政治制度和战略 财政机制 	<ul style="list-style-type: none"> 能激发变革的有远见的领导力 能影响其他人进行积极变革的政治意愿 进行合作和协作的善良意愿 有效治理
组织	<ul style="list-style-type: none"> 组织结构 管理体系和程序 战略框架和行动计划 网络和多方利益攸关方进程、伙伴关系和平台 财政和人力资源 知识/技术转让制度 	<ul style="list-style-type: none"> 组织职责和战略 激励人心的组织文化；价值观、问责制度、信任和不断学习 变革管理：准备状态、适应性、灵活性、创造力、创新力和创业精神

识；制定政策和法律；管理和执行；监测、评价和报告；将性别观点纳入主流和将土著人民和当地社区问题纳入主流；社会环境保障；以及资源调动。

	<ul style="list-style-type: none"> • 监测和评价框架 • 项目周期管理 	<ul style="list-style-type: none"> • 有平衡长期解决方案和突发变化的能力 • 组织声誉、信誉
个人	<ul style="list-style-type: none"> • 有能力使用适当的方法和工具来完成指定任务 • 技术意识、知识、技能和专门知识，特别是土著和当地社区的传统知识 	<ul style="list-style-type: none"> • 个人价值观、态度、行为和道德操守 • 关系技能：谈判、团队合作、解决冲突、提供便利等 • 社会智商和情商；自信、动力、自尊 • 解决问题的技能 • 自我反思和学习改变的能力 • 分析和逻辑思维

14. 要成功实现 2020 年后生物多样性的各项目标可能需要建立或加强特定的技术能力，这意味着要应对技术和科学合作的需求和机遇。例如，为了实现关于外来入侵物种的目标，一些政府可能需要 DNA 技术方面的专业知识来识别物种，或者需要使用地理信息系统和卫星图像技术来绘制入侵物种的位置图，以便设计有效的控制和清除措施。因此，所有能力发展战略、计划和举措均应满足政府、土著人民和当地社区以及其他参与制定计划以实现 2020 年后生物多样性目标的利益攸关方确定为优先事项的技术需求。

4. 能力发展进程

15. 能力发展是一个动态迭接进程。它不仅包含能促进能力发展（增强能力或创建新能力）的干预措施，而且还包含能促进能力分析（分析现有能力并确定能力需求和差距）、能力利用（动员、部署和利用现有能力）和能力保留（培育和维持随着时间推移而创造的能力）的干预措施。下表 2 中的矩阵提供了三个层次的此类干预措施的实例，可以酌情对此矩阵进行适当调整。

表 2. 每个层次的能力分析、发展、利用和保留干预措施

层次↓	分析	发展	利用	保留
扶持环境	分析扶持环境中的差距	确立适当的政策、法律和法规	执行和强制执行法律和法规	审查、修改和更新政策、法律和法规
组织	分析组织能力和应对变革的准备状态	建立有效的结构、流程和程序	将结构及流程和程序的操作化纳入日常工作流程	调整结构、流程和程序 使熟练工具备培训员的能力
个人	确认组织中个人的培训需求	发展足够的所需技能、知识、胜任能力	在工作场所应用技能、知识和胜任能力	培育现有专业知识，通过人员流动减少能力损失，促进机构内的技能和

		和态度		知识转移
--	--	-----	--	------

资料来源：卢旺达公共部门能力建设秘书处（2011 年），现称为能力发展和就业事务委员会。

16. 尽管上面的矩阵可能给人以能力发展是一个具有明确终点的线性过程的错误印象，但实际上，能力发展是一个持续不断的迭接过程，有不断反馈的回路，还具有采用和修订新战略的灵活性（见图 2）。利用新创建的能力可能会促发进一步的能力发展，因为执行过程和实践会提高理解和熟练程度。



二. 战略方向和成果

A. 总体愿景和变革理论

17. 本战略框架的长期愿景是，到 2050 年所有社会都将得到充分赋权并有效地与自然和谐相处。中期愿景是，到 2030 年各国政府和有关非政府行为体将具备必要的能力，以有效和可持续地为实现 2020 年后全球生物多样性框架的目标、里程碑和 2030 年目标做出贡献。

18. 本战略框架的总体目标是支持正在进行的发展和增强各种能力的工作，而这些能力是实现 2020 年后全球生物多样性框架的愿景、使命、战略目标和具体目标所必需的。这就要求在各个层级上加强能力发展举措的一致性、效率和有效性，并确保与支持实现可持续发展目标的相关举措保持一致。战略框架还要求有得到足够财政和技术资源支持的有效、敏捷和不断学习的组织。⁹ 此外，必须要有合格并有进取心的工作人员及强大的伙伴关系和学习网络，以提供高质量、综合和有影响力的生物多样性方案，并将这些方案纳入政策、社会和有关经济部门的主流。

19. 本战略框架类似于 2020 年后全球生物多样性框架，其基础是变革理论，如下图 3 所示。¹⁰ 变革理论概述了能力变革的预期途径、重要的背景因素、基本假设和预期的高级别变革/成果。

⁹ 一个组织可以通过应用现有的内部知识并从过去的经验教训中学习以提高其绩效，从而成为“学习型组织”（例如，请查看 <https://warwick.ac.uk/fac/soc/wbs/conf/olkc/archive/olk4/papers/villard.pdf>）。

¹⁰ 在编写变革理论时参考了作为联合国发展援助框架进程组成部分提供的技术指导：UNDG (2017). “UNDAF Companion Guidance: Theory of Change” (<https://unsdg.un.org/resources/theory-change-undaf-companion-guidance>)。

20. 变革理论的目的是确保相关行为体意识到变革场景/途径、因果关系和预期结果，明确用于指导战略框架及其执行工作的假设和决定，并定期审查其在环境和条件发生变化和能力得到发展之后的相关性。变革理论还旨在帮助不断进行反思和学习，以确保能力得到有效地发展、保留和使用。

21. 各个层级都需要能力来应对生物多样性的空前下降和支持转型变革，以实现 2020 年后全球生物多样性框架的战略目标和行动目标以及 2050 年与自然和谐相处的愿景。变革理论提供了一些关键的预期能力变化和预期高级别实质性成果的实例（见方框 1），其基础在某种程度上就是那些将要到位的能力。

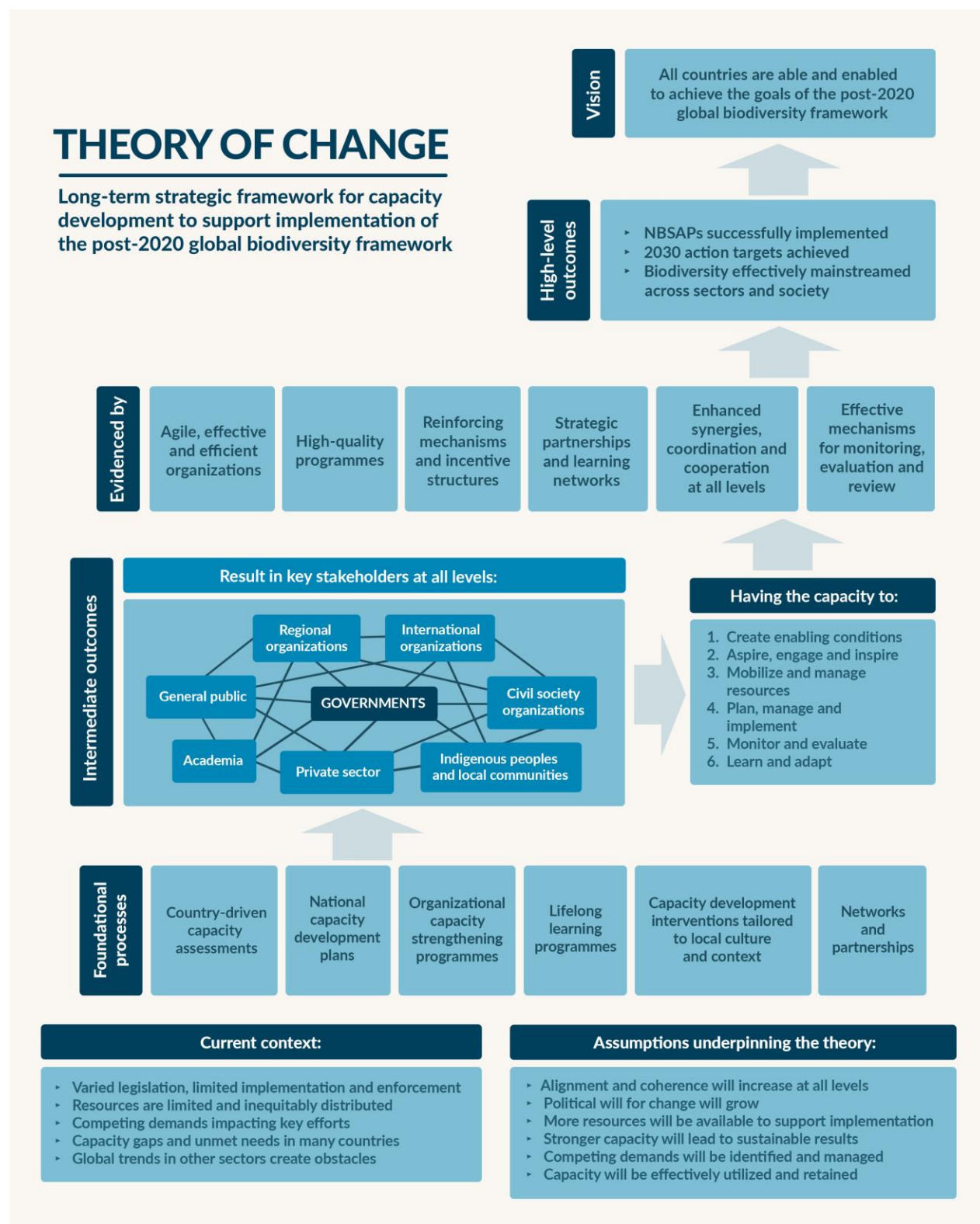
B. 能力成果

22. 为了有效地指导方案、项目和活动的规划工作，所有战略，包括国家生物多样性战略，都应确立高级别和长期的能力发展目标和目的。这些战略应具体说明与实现 2020 年后全球生物多样性战略目标和具体目标有关的预期成果，并酌情与可持续发展目标保持一致。

23. 个人、组织和整个社会用于实现与生物多样性有关的战略目标和具体目标的能力包含许多战略能力。政府和非政府行为体可能需要清楚说明在为任何给定的能力发展举措制定的成果层次结构中针对的是哪些能力。

24. 下面的方框 1 是对图 3 所示的变革理论的补充，提供了一些中期和长期能力成果(产出和成果)的实例。框内清单不是详尽无遗的，因为产出和成果会因所发展的那些能力和为何目的发展能力而有所不同。今后将就成果层次结构的编制工作提供更多信息和指导。

图 3. 变革理论的可视化表达



方框 1. 预期能力成果实例

长期、高级别成果

- 成功执行国家生物多样性战略和行动计划
- 实现 2030 年行动目标
- 通过各个部门和社会将生物多样性纳入主流

中期成果

- 用于支持实现国家生物多样性战略和行动计划的健全的扶持框架和体制安排
- 能增强生物多样性养护和可持续利用的战略伙伴关系和学习网络，以及公平分享利用遗传资源所产生的惠益
- 有技术上合理的高质量方案和项目、切合实际和可实现的计划，以及解决性别平等问题
- 从一开始就将有效的监测和评价及学习流程嵌入项目和方案，以支持各个层级基于证据的决策
- 能确保在各个层级利用和保留各类能力的加强机制、激励机制和投资

三. 有效能力发展的指导原则

25. 本节阐明重要的指导原则，如果政府和非政府行为体在其能力发展举措中应用这些指导原则就将有助于建立能支持 2020 年后全球生物多样性框架的更有效和可持续的各种能力。这些原则分成六项总体原则，构成能力发展行动的效率、效力和可持续性的基础。

A. 要确保有效干预就必须对情况、现有能力和需求作包容性分析

26. 是否能制定和交付可用于促进能力发展的有效干预措施取决于是否了解国家、次国家或地方的情况和相关能力需求。这就需要对当前情况、现有能力及相关利益攸关方的需求和利益作高质量分析。在这方面，必须：

- (a) 确保将所有相关实体和团体纳入能力发展流程，包括通过列出广泛的利益攸关方图谱；
- (b) 确保在设计新的干预措施时确认并利用现有能力；
- (c) 尽可能确保能力发展干预措施将有助于促进多种多边环境协议和《2030 年可持续发展议程》；¹¹
- (d) 确定与可持续发展目标举措相联系的机会；
- (e) 利用在其他情况下进行的需求评估，例如全球环境基金需求评估；
- (f) 将性别平等视角充分纳入评估和分析。

B. 国家自主权和承诺应成为能力发展行动的基石

27. 来自于各种举措和进程的经验表明，要实现有效和可持续的能力发展就必须要有国家、次国家和地方各级的自主权和承诺。自主权和承诺不仅与政府有关，而且与非政府行为体

¹¹ 请查看 2015 年 9 月 25 日 [大会第 70/1 号决议](#)，题为“变革我们的世界：2030 年可持续发展议程”。

和目标受众有关。环境署世界养护监测中心的研究指出，一些能力建设举措目前是由捐助者驱动的，而不是有关政府和目标受众可完全“自主”的，因此有时不能反映其优先事项。为了促进国家自主权和承诺，必须：

(a) 让有关政府实体(包括次国家和地方政府实体)、土著人民和当地社区，以及包括妇女和青年在内的利益攸关方团体充分参与，以确保考虑到他们的观点；

(b) 确保干预措施以需求为导向并响应国家需求、优先事项、国情和文化背景；

(c) 确保将能力发展行动纳入国家生物多样性行动计划(将在下文第四节 B 部分作进一步讨论)。

C. 应促进战略和统筹的全系统能力发展方法

28. 政府和非政府行为体应制定与各自情况和已查明的需求有关的国家一级战略和整体能力发展方法。为此，必须：

(a) 通过采用多行为体和多部门方法促进战略规划和协调，包括与可持续发展目标举措的联系；

(b) 确保充分协调国家一级的方案；

(c) 确保各项战略和计划认识到现有能力和如何最有效地利用这些能力，并促进能保留能力的条件；

(d) 确保各项战略和行动采用能对性别、阶级、年龄和种族因素作综合考虑的部门间方法；

(e) 设计各种方案和干预措施，以帮助实现商定的能增强和进一步发展现有能力的长期目标和目的。

D. 应按照公认的良好做法和经验教训设计和执行干预措施

29. 多项研究和分析已记载了有效的经验教训。例如，上文提到的发展集团文件提供了关于良好做法的指导。¹² 在设计和执行新的能力发展干预措施时应尽可能酌情纳入这些经验教训和指导要点，以使其能够得到复制和推广。尽管其中一些教训和做法可能具有全球适用性，但重要的是要确保它们适合国家、次国家、当地或地方各级的适当情况。良好做法的实例包括：

(a) 确保新的举措建立在现有流程、内生能力和先前的举措之上并充分加以利用；确保新举措在当地切实可行；

(b) 共同创建和定制能力发展干预措施，以适应特定需求和情况，同时确保利用和保留现有能力；

(c) 尽可能实行对等学习，以传播在地方一级生成的知识和解决方案；

(d) 使能力发展交付方式和方法多样化，并确保对监视、评价和报告作相应调整；

(e) 将资源和活动置于现场和不同利益攸关方之间，包括能保留现有能力的方法；

¹² <https://unsdg.un.org/resources/capacity-development-undaf-companion-guidance>。

(f) 确保土著人民和当地社区、妇女和其他弱势群体的充分参与。

E. 应将性别观点充分纳入生物多样性能力发展工作

30. 确保妇女充分、有效和公平地参与对干预措施的评估、分析和设计，这对实现预期的能力目标而言可能是一种变革。规划与利用生物多样性有关的可持续和替代生计时需要考虑到妇女的需求和作用，考虑到提高妇女和女孩权能的潜力，因为这样的做法可以帮助增强她们在支持养护和可持续利用生物多样性方面的能力。对因性别角色、责任和权利而引起的既定性别差异和不平等现象作出评估，可以为确定在能力发展方面的障碍和机遇提供必要基础，从而促进改善性别平等和生物多样性成果。

F. 应从一开始就将监测、评价和学习框架纳入能力发展战略、计划和方案

31. 监测、评价和学习对于提高能力发展工作的质量、有效性和可持续性至关重要。它们有助于评估事情是否步入正轨，并在必要时促进及时干预，以实现预期成果。它们还有助于确定正在进行或过去的干预措施的优势、劣势、机会和挑战、知识和良好做法及经验教训的产生和应用，以为将来的干预提供信息。为了确保进行有效的监测、评价和学习，必须：

(a) 通过包容性、参与性和能促进性别平等的流程与主要利益攸关方，尤其是与将参与长期执行工作的土著人民及当地社区和青年，制定成果层次结构和指标；

(b) 在活动开始之前，建立按相关团体分列的能力基线评估；

(c) 使用相关工具，将反思和学习活动纳入项目规划；¹³

(d) 利用可生成长期可比定性定量数据的监测和评价方法和工具，¹⁴ 特别是在复杂系统中工作时；

(e) 加强与能支持学习进程的机构的协作及机构之间的协作。

四. 促进能力发展的关键战略

32. 本节提出了一些建议，供政府和非政府行为体在应用长期战略框架发展更有效和可持续的能力以支持 2020 年后全球生物多样性框架时酌情采用。这些建议包括：将能力发展制度化；将能力发展纳入国家生物多样性政策、方案和计划；用于加强从事生物多样性能力发展的利益攸关方之间协调与合作的可行的伙伴关系和机制；关于加强与其他相关国际进程协同作用的建议；以及关于能力发展的筹资问题。这些战略并未按任何优先顺序加以排列。每个国家都应考虑本国需求、当前情况和当地情况，决定优先考虑采用哪些战略。

¹³ 现在有许多根据 Kolb 体验学习周期产生的各种工具。若需获取关于这种学习模型的简要信息，请查看 <https://www.simplypsychology.org/learning-kolb.html>。

¹⁴ 用于计量能力的资源很多，例如：UNDP's guide on Measuring Capacity (https://www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/capacity_development/undp-paper-on-measuring-capacity.html); the GEF guidelines (https://www.thegef.org/sites/default/files/publications/Monitoring_Guidelines_Report-final.pdf); FAO Capacity Development Evaluation Framework (<http://www.fao.org/publications/card/en/c/CA5668EN/>) 和 Pact's Organizational Performance Index handbook (<https://www.pactworld.org/library/pacts-organizational-performance-index-opi>)。

A. 将能力发展制度化

33. 鼓励政府和非政府行为体采取措施，将生物多样性能力发展活动、项目和方案制度化，以提高其有效性和可持续性。一种制度化的方法可以包括各种旨在确保所有能力发展干预作为更广泛的公司战略和计划、持续的人力资源和组织发展的有机组成部分和补充部分而采取的措施。其他措施可包括各种旨在加强内部知识管理、组织学习、指导和対等支持、培育实践社区、系统性交流经验、最佳做法和经验教训的机制。

B. 将长期能力发展纳入国家战略和行动计划

34. 鼓励各国政府将能力发展内容纳入其国家生物多样性战略和行动计划，或制定专门的国家能力发展行动计划，以酌情支持执行国家生物多样性战略和行动计划。¹⁵ 这样的行动计划有助于确定能力发展需求、战略目标、具体目标和里程碑，并确保其与本战略框架和与其他相关的全球、区域和国家框架及与有关可持续发展目标的举措保持一致。这也将有助于确保生物多样性方面的能力发展是经过深思熟虑的，有战略上的连贯计划，是制度化并优化到国家发展投资和预算流程中的。

35. 可行的国家生物多样性战略和行动计划会产生自主权和承诺，并为在国家一级执行 2020 年后全球生物多样性框架提供一种机制。因此，国家生物多样性战略和行动计划应（a）包括对所有行为体的能力需求进行评估（通过列出利益攸关方图谱确定）；（b）提供一项战略，优先考虑中期和长期的能力发展目标和目的，并确定主管部门和行动体及实现这些目标所需的国内资源；（c）包括对竞争需求的评估（在关于变革理论的图 3 中提到过）和用于管理这些需求的战略；（d）包括针对能力发展活动的监测和评价机制。国家生物多样性战略和行动计划还应包括一些方法，以使下一代（青年）做好准备并使他们过渡为对生物多样性友好的经济体。

C. 使生物多样性能力发展与更广泛的跨部门计划和方案保持一致

36. 2020 年后全球生物多样性框架中提议的关于国家执行工作的全政府和全社会方法应同样适用于包括能力发展在内的执行手段，以激发与实现可持续发展目标及与生物多样性战略目标和具体目标相关的变革行动。采用这种方法来落实生物多样性能力发展，特别是使传统上不担负生物多样性议程职责的各部委和部门参与进来，将有助于发展共同愿景、减少潜在的重复，并使能力发展工作更加有效率、有效力和可持续。生物多样性相关公约和里约公约的各个国家联络点，以及其他各职能部委和部门的代表应齐心协力，通过一个路线图，以开展一致协调行动或联合行动。为执行可持续发展目标而建立的各个国家机制应吸纳生物多样性议程和相关的能力发展工作并发挥协同作用。此外，作为联合国发展援助框架（联发援框架）支助组成部分的联合国国家工作队应在促进国家一级的能力发展统筹方案规划和协调方面发挥关键作用。¹⁶

D. 采取措施充分利用和保留现有能力

37. 如果充分承认和利用现有能力，实现目标的进展将更快、更有效率。应鼓励政府和非政府行为体开展针对具体情况的评估和盘点流程，以查明现有能力和阻碍其获得充分利用

¹⁵ 至少已有 19 个生物多样性公约缔约国编制了生物多样性能力发展战略或计划，或是作为其国家生物多样性战略和行动计划的一个章节，或是作为一个独立的文件：<https://www.cbd.int/cb/plans/>。

¹⁶ 正如不丹的实例所示，能力发展是联发援框架支助工作在一些国家取得的核心成果之一（https://www.unicef.org/evaldatabase/index_70552.html）。

的障碍。同样，必须确定并促进有助于保留和充分利用现有能力的激励措施。在环境署世界养护监测中心进行的研究中，许多国家强调了人员流动率高的问题，这不仅导致专业知识和机构记忆的丧失，而且也造成了离任者建立的伙伴关系/人际关系的断裂。应考虑采取不依赖是否有财政资源可用的创造性激励措施和其他方法。研究表明，非财政激励措施，例如表彰、职业发展和学习机会、适应性工作安排等，与用于保留能力的财政手段一样有效。¹⁷

E. 制定专题和区域能力发展行动计划和方案

38. 建议在通过 2020 年后全球生物多样性框架之后，酌情针对不同目标或相关目标组制定专题能力发展战略或行动计划，并应使其与能力发展战略框架保持一致。现正按照第 [CP-9/3](#) 号决定，根据《卡塔赫纳生物安全议定书》制定一项这样的行动计划。¹⁸ 其他实例包括公约缔约方大会第 [NP-1/8](#) 号决定通过的用以支持有效执行《获取和惠益分享名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架和第 [XI/29](#) 号决定通过的全球生物分类倡议的能力建设战略。在这些具体行动计划或战略中，应特别注意最不发达国家、经济转型国家和小岛屿发展中国家的能力发展需求。

39. 此外，有能力的各国政府、与生物多样性有关的公约、国际组织和其他有关利益攸关方应酌情考虑制定跨多个主题部门的专门区域、分区域、国家和次国家能力发展战略及行动计划和方案。此类战略计划应具有在 2020 年后全球生物多样性框架期内要实现的具体能力目标、里程碑和指标，并可酌情与区域生物多样性战略保持一致或纳入其中。¹⁹

F. 促进伙伴关系和网络以利于执行和学习

40. 伙伴关系为支持国家主导的优先事项动员能力和分享知识、专门知识、技术和财政资源提供了有效的机制。建立和加强伙伴关系对于有效执行本战略框架至关重要。在全球一级，从事生物多样性能力发展的主要组织和捐助方可根据国家优先事项汇集资源和专门知识，建立联盟，并共同努力就与 2020 年后全球生物多样性框架目标有关的具体问题执行中长期能力发展计划。这样的协作方案可以带来全面和可持续的能力发展成果。

41. 同样，对于政府来说，在国家、次国家和地方各级以及不同部门之间建立或加强伙伴关系也很重要。这种伙伴关系应顾及各种行为体，例如土著人民和当地社区、妇女和青年、所拥有的知识和专门知识，以确保执行工作获得成功。

G. 加强相关进程能力发展工作之间的协同作用

42. 应通过现有机制，努力加强与其他相关公约和程序能力发展工作的协同作用；例如定期举行会议以探索在协同活动和加强协调方面的机会和信息交流的生物多样性相关公约联

¹⁷ 正如开发署出版物 [Incentive Systems: Incentives, motivation and development performance](#) 所引用的。

¹⁸ 用于执行《卡塔赫纳议定书》及其补充议定书的能力建设行动计划 (<https://bch.cbd.int/protocol/post2020/portal/review.shtml>) 将与卡塔赫纳议定书执行计划保持一致并且是对长期能力发展战略框架的补充。

¹⁹ 区域战略的实例包括 [European Union's Biodiversity Strategy for 2030](#)、the [Southern African Development Community's Biodiversity Strategy](#) 和 the [Caribbean Community \(CARICOM\) Biodiversity Strategy](#)。其他实例可查看 <https://www.cbd.int/nbsap/related-info/region-bsap/>。

络小组（生物多样性联络小组）和里约公约联合联络小组（里约公约联络小组）。²⁰ 此外，应努力在全球、区域和国家各级识别并最大限度地与可持续发展目标执行进程发挥协同作用。在国家一级，²¹ 相关公约和进程的联络点必须建立一种机制，用于促进生物多样性行动的联合规划和协调工作。全球环境基金和绿色气候基金等供资机制也应鼓励和支持各国在方案编制、执行及监测和评价一级尽可能促进一体化和协同作用。在这样做时，应考虑确保此类综合举措不会对任何其他公约或议定书造成损害或带来意想不到的负面影响。

H. 促进南南合作和三角合作

43. 对许多发展中国家而言，兑现国际生物多样性承诺的一个主要挑战就是缺乏或缺少地方专门知识和能力。对于处于同一地理区域或具有相似特征（包括经济和社会条件和语言）的国家，可以通过南南合作和发展区域节点、网络或英才中心来建立这种能力。为此，需要加强对数据和工具的开放访问，这是满足多种能力发展需求的基本要求。这样，有此需要的其他国家就可以利用已开发的专业知识。捐助国和多边组织通过提供资金、培训、管理和技术系统及其他形式的支持，促进了南南倡议；这种三角合作在寻求实现共同目标的过程中也为各国提供了能力发展的机会。同样，就技术和科学合作举措开展合作也有利于能力发展。

I. 使私营部门参与其中

44. 私营部门参与国家能力发展是实现可持续变革的一个战略构成部分。私营实体手中掌握着许多可用于养护和可持续利用生物多样性及公平和公正分享利用遗传资源所产生惠益的技术和财务资源、专门知识和技术。私营部门可以在促进和激励可持续生产、贸易和消费以实现全球生物多样性和环境目标方面发挥领导作用。各国政府和组织不妨主动让私营部门参与进来并与它们建立工作关系，以促进实现这些目标，支持国家能力发展工作，并投资于转让有利于生物多样性的技术和专门知识，以支持能促进实现 2030 年目标的变革。但是，必须确保纳入涉及诸如知识产权之类问题的透明度和问责制，作为所有公私伙伴关系的基本特征。此外，必须认识到并回应这样一个事实，即私营部门，特别是中小型企业，在解决与生物多样性有关的问题方面也具有能力发展需求。

J. 加强对能力发展干预措施的监测和评价

45. 各国政府和有关非政府行为体应发展和实施用于监测和评价生物多样性能力发展工作的适应性管理系统，以评估其预期的能力成果是否以有效和可持续的方式得到实现，查明和纠正错误，并收集和分享良好做法和经验教训。最有效的监视和评价流程是从一开始就内置在活动设计和规划中的流程，而不是在后期再增加的流程。制定完善的能力发展干预措施应确定中期和/或长期目标和目的，并明确规定执行干预措施后预期将具备的能力。方案和项目规划还应确定具体的监测指标和核查手段。

²⁰ 例如，2017 年在生物多样性联络小组下面设立了一个生物多样性相关公约秘书处和组织的能力发展协调员小组，目的是促进现有能力发展战略、机制、方案、项目和活动之间的协同作用；确认各公约需要能力发展的共同问题和差距；开展联合行动以解决已确认的共同问题和差距；以及分享经验和教训。

²¹ 这类全球进程的实例包括联合国贸易和发展会议（贸发会议）的 [生物-贸易倡议](#)。这是一项全球倡议，目的是使主要利益攸关方能够抓住并利用将生物多样性和可持续发展相联系后产生的贸易机会。

46. 政府和非政府行为体可应用和利用各种资源来计量能力发展。实例包括全球环境基金关于监测全球环境基金项目能力发展的指导方针、²² 联合国开发计划署（开发署）关于计量能力的讨论文件、²³ 联合国粮食及农业组织（粮农组织）能力发展评价框架，²⁴ 以及《公约》组织绩效指数手册。²⁵ 可能需要就监测和评价生物多样性能力发展提供更具体的指导和工具。可以在能力发展实践者的支持下制订这种指导意见。

五. 执行机制

A. 治理和协调机制

47. 现在需要一种可以在全球、区域和国家各级为生物多样性提供战略领导并促进协调一致能力发展行动的机制。具体而言，这种机制的作用除其他外可包括：（a）通过有关组织、倡议和供资机构之间的机构间协调与合作，加强协同作用；（b）为政府和非政府行为体提供战略指导、建议和支持；（c）促进战略和协调一致的能力发展方法；（d）促进伙伴关系和多方利益攸关方倡议；（e）寻找机会，为生物多样性能力发展工作筹集更多资源；（f）提出创新想法，以改善并推进战略框架的执行工作。

48. 在全球一级，可通过以下途径实现上述目的：

（a）成立一个新的高级别生物多样性能力发展委员会或一个更广泛的机构间执行支助委员会；²⁶

（b）在诸如联合国环境管理小组(环境管理小组)或生物多样性相关公约联络小组(生物多样性联络小组)这样的现有机制下指定一个生物多样性能力发展任务组。²⁷

49. 在区域一级，可以在各联合国区域委员会和联合国可持续发展集团区域小组的支持下实现生物多样性能力发展的协调和统一。

50. 在国家一级，可以通过国家生物多样性委员会或类似机制来协调生物多样性能力发展工作，并在联合国发展援助框架内通过联合国国家工作队为相关国家提供这方面的便利。

51. 此外，可以由不同的生物多样性相关公约建立并轮流召集非正式的生物多样性能力发展论坛，以聚集政府和非政府行为体进行联络，一起交流经验、良好做法和经验教训。

B. 不同执行战略和进程之间的相互支持

52. 本战略框架的执行工作将与 2020 年后全球生物多样性框架的其他执行手段和扶持条件并与各种报告、评估和执行审查机制协同推进。例如，资源调动部分²⁸ 应包括与本能力

²² <https://www.thegef.org/publications/monitoring-guidelines-capacity-development-global-environment-facility-projects>。

²³ <https://www.undp.org/content/undp/en/home/librarypage/capacity-building/undp-paper-on-measuring-capacity.html>。

²⁴ <http://www.fao.org/3/ca5668en/ca5668en.pdf>。

²⁵ <https://www.pactworld.org/library/pacts-organizational-performance-index-handbook>。

²⁶ 执行支助委员会将就 2020 年后全球生物多样性框架的所有执行手段提供咨询和战略指导，包括能力发展、科技合作、技术转让、知识管理和资源调动。

²⁷ 环境管理小组(<https://unemg.org/>)或生物多样性联络小组(www.cbd.int/blg/)可以让在能力发展事项方面有经验和/或积极参与执行或支助支持 2020 年后全球生物多样性框架的能力发展的国际组织、土著人民和当地社区、民间社会组织、私营部门、捐助方和学术界的高级代表参加任务组。

发展框架的联接，因为加强政府和非政府行为体在调动和获取用于生物多样性的资源和利用气候变化融资方面的能力已被确定为优先事项。关于加强技术和科学合作的建议²⁹还包括有助于能力发展的行动。同样，知识管理部分³⁰应加强能力发展，包括组织学习。此外，应将生物多样性主流化的长期方法³¹与能力发展框架中生物多样性主流化能力发展方面的能力发展联系在一起。

C. 调动国内资源用于能力发展

53. 有必要调动国内财政资源以提高国家能力，并帮助创造扶持环境，以使私营部门加大对能力发展的投资。在国家一级，开发署生物多样性融资倡议可能会为各国提供机会，在其国家资源调动战略中纳入一种调动资源以支持能力发展的机制。

54. 必须使土著人民和当地社区及其他地方行为体获得资源，以使它们能够发展能力并在当地开展活动。它们还需要积极参与国家和地方一级的规划和预算编制流程。

D. 区域和全球支助网络

55. 应加强区域和全球支助网络，或在无此网络的地方建立这种网络，以应要求向各自地理区域或次区域内的国家政府机构、次国家政府和地方当局及非政府行为体提供能力发展支助。这包括提供支助和专业知识，以促进社会内不同部门和群体之间的对话与合作。现有支助网络的实例包括：保护区区域执行支助网络、³²生物多样性公约-开发署生物多样性融资倡议区域技术支助节点、³³发现和识别改性活生物体的区域实验室网络、³⁴生物安全信息交换所区域顾问网络、³⁵获取和惠益分享能力发展倡议³⁶和开发计划署全球获取和惠益分享实践社区。³⁷在相关提议中建议为加强技术和科学合作以支持 2020 年后全球生物多样性框架而建立的全球和区域支助中心³⁸也可以发挥这一作用。可以确定各个区域和次区域的牵头组织，并要求它们与其他伙伴一起建立或扩大这种支助网络。

E. 加强审查机制

56. 根据《生物多样性公约》提议获得加强的规划、报告和审查机制应考虑能力发展问题。各国政府的国家报告准则也应包括关于计量和报告能力发展的要求、交流经验教训的机会，以促进国与国之间的学习。

²⁸ 参见 CBD/SBI/3/5 和补编。

²⁹ 参见 CBD/SBI/3/7/Add.2。

³⁰ 参见 CBD/SBI/3/8。

³¹ <https://www.rbge.org.uk/science-and-conservation/workshop-for-subnational-governments-in-the-cbd-post-2020-global-biodiversity-framework/>。

³² 在区域和次区域两级至少建立了10个执行支助网络，以帮助建立能力和支持执行关于保护区的爱知目标11的国家行动计划。每个网络都由一个机构协调；该机构将相关利益攸关方召集在一起，以协调和调整其支助活动并寻找差距和机遇。

³³ <http://www.biodiversityfinance.net/regional-nodes>。

³⁴ http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_detection/lab_network.shtml。

³⁵ <https://www.unenvironment.org/explore-topics/biosafety/what-we-do/developing-biosafety-frameworks/bch-regional-advisers>。

³⁶ <http://www.abs-initiative.info/>。

³⁷ <https://community.abs-sustainabledevelopment.net/>。

³⁸ www.cbd.int/doc/recommendations/sbstta-23/sbstta-23-rec-06-en.pdf。

57. 同样，审查和修订国家生物多样性战略和行动计划流程应包括对能力发展战略和方法的审查。拟议的审查国家执行情况不限成员名额论坛和对国家生物多样性战略和行动计划的修订和执行情况进行的自愿同行审查 (参见 CBD/SBI/3/11)³⁹ 也应处理能力发展方面的问题。

F. 外联和传播能力发展战略框架

58. 将开展一场提高对本长期战略框架认识和支持的运动。这场运动将针对相关政府和非政府行为体，以促进与现行方案、伙伴关系、实践社区和学术方案的结合，并加强而不是重复现有举措。将创建一个专门的门户网站，并将其链接到与生物多样性相关公约和组织的网站，以共享有关本框架、与之相适应的各政府和非政府行为体活动及在执行框架方面汲取的经验教训的信息。

59. 将邀请主要合作伙伴和利益攸关方说明他们如何支持执行框架。例如，他们可通过以下方式做到这一点：使其能力发展行动与框架保持一致、制定主题行动计划、建立联盟和实践社区，以及将提议的想法纳入新的能力发展倡议和学术课程。主要利益攸关方及其潜在作用包括：

(a) 国家政府 – 作为国家生物多样性战略和行动计划的组成部分，规划和指导执行生物多样性能力发展工作，并负责为执行者提供扶持环境、支持和资源；

(b) 次国家政府和地方当局 – 指导和支持次国家和地方两级的生物多样性能力发展工作；促进与利益攸关方和地方领导人的合作，以支持国家在能力发展方面的工作；以及促进相关地方行为体融入国家生物多样性委员会或专题小组；

(c) 非政府和民间社会组织及协会 – 包括代表土著人民和当地社区、妇女、青年和信仰组织的代表，为制定国家能力发展战略和计划做出贡献；担任当地社区的中间联络人；以及使地方利益攸关方参与能力发展活动的设计、规划和执行；

(d) 青年团体 (他们正在推动全球变革对话) – 提出有关能力发展内容和技术的创新思想；在政府和组织中担任负责任职务时的年龄比前几代人要年轻；

(e) 学术和研究组织 – 进行研究；编写和传播跨文化和多学科知识材料；增进对问题的理解和对策的制定；培训下一代生物多样性专家；

(f) 私营部门 – 多个领域的贡献，例如基础设施发展、技术专门知识、研究与开发，以及提供产品、服务和财务资源；

(g) 区域和次区域组织 – 通过协议和伙伴关系创造扶持条件；协调执行区域战略和计划并提供资源；

(h) 国际组织和联合国机构 – 确保将生物多样性能力发展适当地纳入其战略计划；在其方案和项目支助中促进、整合和支持良好做法原则；

(i) 双边和多边发展机构及金融机构 (包括开发银行、全球环境基金、绿色气候基金和其他基金) – 确保将长期生物多样性能力发展适当地纳入其战略计划和供资机制；在它们支助的方案中促进并支持能力发展方面的良好做法原则。

³⁹ 进行国家生物多样性战略和计划自愿同行审查的目的是通过为有关缔约国提供同行学习机会，帮助缔约国提高其个人和集体能力，以便更有效地执行《公约》：<https://www.cbd.int/nbsap/vpr/>。

G. 报告和审查战略框架

60. 本长期战略框架旨在成为一个经久不衰的文件。各国政府和有关非政府行为体将定期对其进行审查，以评估其相关性和用途，并在必要时进行更新，以确保其持续相关性、用途和有效性。执行五年后（2025 年）将进行首次审查，并将在 2030 年进行一次独立评价，评价期与 2020 年后全球生物多样性框架目标的审查正好吻合。除其他事项外，相关审查将评估是否正在利用能力发展框架中提供的战略指导、战略指导是如何得到利用/应用的，以及是否因框架产生了可识别的变革。这将有助于计量其作为工具的有效性。
61. 将根据各生物多样性相关公约和进程以国家报告的方式，报告战略框架的适用情况和各国政府汲取的教训。有关非政府行动体也将以向各公约和进程秘书处自愿提交报告和案例研究的方式来完成这项工作。相关利益攸关方和公众参与报告过程有助于加强透明度和问责制，同样有助于在实现生物多样性目标方面建立一种共同自主的成败文化。
62. 将请生物多样性相关公约秘书处根据政府和非政府行为体提供的信息编写关于战略框架执行状况的综合报告，包括所汲取的经验教训，供各次缔约国会议审议；提交综合报告的间隔时间待定。
63. 将在 2020 年后全球生物多样性框架的监测框架中纳入一套能力发展标题指标。可以与支持能力发展实践者一起准备一套补充性指标和一种用于计量在本长期战略框架中提出的战略方向实现进展情况的计量方法，并在战略框架获得通过后予以提供。政府和非政府行为体也可以调整和利用补充指标来监测、评估和报告其在国家、次国家和区域各级的能力发展工作。在对框架进行定期审查和更新时应采用在国家和区域两级监测和能力发展评估过程中生成的信息。
-